

3 / november / 2022

## VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

### **FESZOFÉ Nonprofit Kft.**

- székhely: 1097 Budapest, Gubacsi út 89.
- cégjegyzékszám: 01 09 890519
- adószám: 18229329-2-43
- képviseli: Márton József ügyvezető

mint megrendelő (a továbbiakban: „**Megrendelő**”), másrésztől a

### **Boróka '98 Kft.**

- székhely: 1039 Budapest, Gyula utca 33.
- cégjegyzékszám: 01 09 666447
- adószám: 12326576-2-41
- képviseli: Csercsér Péter ügyvezető

mint vállalkozó, (a továbbiakban: „**Vállalkozó**”)

(**Megrendelő** és **Vállalkozó** a továbbiakban együtt „**Szerződő Felek**” vagy „**Felek**”) között alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel.

## 1. SZERZŐDÉS TÁRGYA

- 1.1. Jelen szerződés tárgya a Budapest Főváros IX. kerület Haller – Mester utca sarok (teljes tervezési terület 470 m<sup>2</sup>) területen évelőágyás kialakítása és helyreállítási munkálatok a Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzattal 2021. december 22.-én kötött 107/2021. számú szerződés alapján.

## 2. A TELJESÍTÉS VISSZAIGAZOLÁSA

- 2.1. Az 1. pontban meghatározott Feladatok elvégzése akkor tekinthető teljesítettnek, ha a Vállalkozó az adott munkavégzést készre jelentette, illetve azt teljesítési igazolás kiállításával a Megrendelő átvette.
- 2.2. A Teljesítési Igazolás kiállítására kizárólag a jelen szerződés 5.2. pontjában meghatározott személy előzetes igazolása után, az ügyvezető jogosult.

## 3. A FELADATOK DÍJAZÁSA, FIZETÉSI FELTÉTELEK

- 3.1. A Megrendelő köteles a Vállalkozónak a Feladat maradéktalan – hiba és hiánymentes - elvégzéséért vállalkozói díjat megfizetni.
- 3.2. Szerződő Felek a vállalkozói díj összegét **2 937 426 Ft + ÁFA**, azaz kettőmillió-kilencszázharminchétezer-négyszázhuszonhat forint + **ÁFA** összegben határozzák meg.
- 3.3. A Vállalkozó kizárólag a Megrendelő által kiállított teljesítési igazolás alapján jogosult a számláját kiállítani és a Megrendelő részére megküldeni. A számla kötelező melléklete a Megrendelő által aláírt teljesítési igazolás. A teljesítési igazolás hiányában a Megrendelő jogosult a számlát a Vállalkozó részére visszaküldeni és a vállalkozói díj fizetését megtagadni. A szabályos számla beérkezéséig a Megrendelő fizetési késedelembe nem esik, késedelmi kamatfizetési kötelezettség nem terheli. A Megrendelőt fizetési kötelezettség kizárólag a

szerződés szerint kiállított számlával szemben terheli és a rá vonatkozó fizetési határidő is kizárólag a szerződés szerint kiállított számla kézhezvételének napját követő napon kezdődik.

- 3.4. Felek megállapodnak abban, hogy a Megrendelő jogosult elektronikus számlát küldeni, amelyet a penzogy@feszofe.hu e-mail címre köteles megküldeni.
- 3.5. Megrendelő a vállalkozói díjat a Vállalkozó számlájának kézhezvétele után 15 (tizenöt) naptári napon belül, átutalással fizeti meg Vállalkozó OTP Banknál vezetett 11703006-20377292 számú bankszámlájára.
- 3.6. Késedelmes fizetése esetén a Vállalkozó a Ptk. 6:155 §-ban meghatározott mértékű késedelmi kamat felszámítására jogosult.

#### 4. FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

- 4.1. A Felek a szerződés teljesítése során kötelesek egymással együttműködni.
- 4.2. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a Feladat elvégzéséhez szükséges személyi és tárgyi feltételeket a Vállalkozó biztosítja.
- 4.3. Megrendelő hozzájárul ahhoz, hogy a Vállalkozó a teljesítése során alvállalkozó közreműködését vegye igénybe. A Vállalkozó az általa igénybe vett közreműködő teljesítéséért ugyanúgy felel, mintha a szolgáltatást maga nyújtotta volna. Vállalkozó teljes felelősséggel tartozik az alkalmazottai és közreműködő, alvállalkozói által a Megrendelőnek okozott károkért.
- 4.4. A Megrendelő vállalja, hogy biztosítja a Vállalkozó részére mindazon dokumentumokat, adatokat és információkat, amelyek a Feladat teljesítéséhez a Vállalkozó részére szükségesek.
- 4.5. Vállalkozó kijelenti, hogy rendelkezik olyan képzett és tapasztalt személyi állománnyal és tárgyi feltételekkel, felszereléssel és eszközökkel, amely biztosítja szerződéses kötelezettségeinek megfelelő minőségű teljesítését.
- 4.6. Vállalkozó a szerződés teljesítése során a szerződés teljesítése szempontjából lényeges akadályról vagy körülményről köteles a Megrendelőt haladéktalanul értesíteni. Vállalkozó ezen kötelezettségének elmulasztásával vagy felróható késedelmes teljesítésével a Megrendelőnek igazolhatóan kárt okoz, köteles azt részére megtéríteni.
- 4.7. Megrendelő a Vállalkozó szerződésszerű teljesítését követően köteles a jelen szerződés rendelkezéseinek megfelelően elfogadni a teljesítéseket, illetve megfizetni a szerződésszerű teljesítés ellenértékét a jelen szerződésben meghatározottak szerint.
- 4.8. Vállalkozó a jelen szerződésben foglalt feladatai teljesítése során a Megrendelő utasításai szerint köteles eljárni. A Megrendelő utasítása nem terjedhet ki a munka megszervezésére, illetőleg nem teheti a teljesítést terhesebbé. Amennyiben Megrendelő célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítást ad, a Vállalkozó köteles erre, illetve az ezzel járó következményekre a Megrendelőt írásban figyelmeztetni. Ha a Megrendelő a figyelmeztetés ellenére az utasítását fenntartja, a Vállalkozó kérésére köteles ezt írásban is megerősíteni. Amennyiben a Megrendelő a figyelmeztetés ellenére is fenntartja, a Vállalkozó a szerződéstől elállhat vagy ha nem áll el, a Megrendelő utasítása szerint, a Megrendelő kockázatára köteles a munkát elvégezni.
- 4.9. A Vállalkozó köteles a Megrendelőt kérésre a Megrendelő igénye szerint írásban tájékoztatni a Feladatok teljesítéséről.

## 5. KAPCSOLATTARTÁS

5.1. Felek a Szerződéssel kapcsolatos nyilatkozataikat írásban, magyar nyelven, kizárólag a jelen szerződésben meghatározott kapcsolattartójukon keresztül jogosultak joghatályosan megtenni egymás felé.

5.2. A Szerződés teljesítése során a Felek kapcsolattartói:

Megrendelő részéről:

NÉV: Somogyi Zsolt

Cím: 1097 Budapest, Gubacsi út 89.

Telefonszám: +36 1 4550617

E-mail: kozterulet2@feszofo.hu

Vállalkozó részéről:

NÉV: Csercser Péter

Cím: 1039 Budapest, Gyula utca 33.

Telefonszám: +36 20 9354616

E-mail: csercser@t-online.hu

5.3. Szerződő Felek kötelezik magukat, hogy a kapcsolattartó személyének vagy bármely elérhetőségének megváltozásáról egymást haladéktalanul értesítik.

5.4. Szerződő Felek rögzítik, hogy kizárólag a szerződés 5.2. pontjában meghatározott személyek jogosultak a teljesítési igazolások aláírására, továbbá a Vállalkozó utasításokat kizárólag a jelen szerződés 5.2. pontjában meghatározott kapcsolattartó személytől fogad el. A kapcsolattartók képviseleti jogosultsága nem terjed ki a jelen szerződés módosítására.

## 6. A SZERZŐDÉS MEGSZÚNÉSE

6.1. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a szerződést közös megegyezéssel írásban megszüntethetik.

6.2. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a szerződést bármelyik fél jogosult a másik félhez intézett írásbeli nyilatkozattal, indokolás nélkül, 30 napos felmondási idővel felmondani.

6.3. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy bármelyik fél jogosult a másik fél súlyos szerződésszegése esetén a szerződést másik félhez intézett írásbeli nyilatkozattal, indokolással azonnali hatállyal felmondani. Megrendelő részéről súlyos szerződésszegésnek minősül, ha a Vállalkozó számlájának kifizetésével 30 napot meghaladó késedelembe esik. Vállalkozó részéről súlyos szerződésszegésnek minősül, ha a szerződésben vállalt kötelezettségét a Megrendelő írásbeli felszólítását követően sem teljesíti szerződésszerűen.

## 7. A SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

7.1. Felek megállapodnak abban, hogy jelen Szerződést közös megegyezéssel, kizárólag írásban módosíthatják.

## 8. TITOKTARTÁS

- 8.1. Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen Szerződés teljesítése során tudomásukra jutott adatokat, információkat, dokumentumokat korlátlan ideig, üzleti titokként bizalmasan kezelik.
- 8.2. A Vállalkozó jogosult a munkavállalói, alvállalkozói részére átadni olyan dokumentumokat, információkat, adatokat, amelyeket a Megrendelőtől kapott, de csak olyan mértékig, ami a munkavállaló, alvállalkozó szerződés szerinti teljesítéséhez szükséges, mely esetben a Vállalkozó meg kell, hogy követelje a bizalmas kezelés vállalását, hasonlóan ahhoz, ahogy a Vállalkozó erre kötelezve van a jelen szerződés szerint.
- 8.3. A jelen fejezet szerinti követelmények nem gátolhatják a Feleket a jelen szerződésből eredő jogaik bíróság előtt történő érvényesítésében.
- 8.4. Szerződő Felek a titoktartási kötelezettségük megszegéséért teljes körű kártérítési felelősséggel tartoznak.

## 9. VEGYES RENDELKEZÉSEK

- 9.1. Felek megállapodnak, hogy jelen szerződés 2022. január 04. – 2022. június 15. közötti időszakra jött létre.
- 9.2. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződés módosítására, kiegészítésére, megszüntetésére, valamint a szerződéssel kapcsolatos valamennyi igény érvényesítésére vonatkozó nyilatkozat megtételére kizárólag írásban kerülhet sor. Nem helyettesítheti a szerződés módosítását semmilyen jegyzőkönyvben vagy naplóban rögzített bejegyzés vagy bármiféle szóbeli megállapodás. A szerződő felek a szerződés teljesítése során írásbeli formának fogadják el az e-mail útján tett közléseket is.
- 9.3. Felek szerződésből eredő vitás kérdéseket elsősorban egyeztetés útján kísérlik meg rendezni, és csupán annak eredménytelensége esetén fordulnak bírósághoz.
- 9.4. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a jelen szerződés bármely rendelkezése érvénytelen vagy végrehajthatatlan lenne, a szerződés többi része továbbra is változatlanul érvényben marad, kivéve, ha az érvénytelen rész nélkül a szerződés már nem alkalmas a Felek szándékainak és céljainak elérésére. Felek megállapodnak továbbá abban, hogy az érvénytelen vagy végrehajthatatlan rendelkezéseket kölcsönösen elfogadható, érvényes, és végrehajtható rendelkezéssel helyettesítik, amely a Feleknek a korábbi rendelkezésben meghatározott szándékait fejezi ki.
- 9.5. Szerződő Felek kölcsönösen kijelentik, hogy rendelkeznek a jelen szerződés megkötéséhez szükséges felhatalmazásokkal, és a jelen szerződésben rögzített kötelezettségeik szerződészerű teljesítéséhez szükséges erőforrásokkal, feltételekkel.
- 9.6. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései irányadók.
- 9.7. Jelen szerződés mellékletekkel együtt 2 (kettő) eredeti példányban készül, melyből Megrendelőt egy, Vállalkozót egy eredeti példány illeti meg, minden példány öt darab számozott oldalból áll.

Szerződő Felek jelen Szerződést annak átolvasását, közös értelmezését követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírják.

Melléklet: Adatvédelmi szerződéses rendelkezés

Budapest, 2022. január 04.

Márton József

**FESZOFÉ Nonprofit Kft.**

Megrendelő

Képviseli:

Márton József ügyvezető



Boróka Péter

**Boróka '98 Kft.**

Vállalkozó

Képviseli:

Csercser Péter ügyvezető

**BOROKA'98 KFT.**

1039 Budapest, Gyula u. 33.

Adószám: 12326576-2-41

Cg.: 01-09666447

Számlaszám: 11703006-20377292

Tel.: + 36 20 935 46 16

Pénzügyi ellenjegyző:

Mágl Edit

Mágl Edit

gazdasági vezető

**FESZOFÉ Nonprofit Kft.**

**Pénzügyi fedezet**

**biztosítva**

2022.01.04.



## **Adatvédelmi szerződéses rendelkezés**

### **Magánszeméllyel, egyéni vállalkozóval megkötött szerződések esetén**

A FESZOFÉ Ferencvárosi Szociális Foglalkoztató és Ellátó Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság (székhely: 1097 Budapest, Gubacsi út 89.; cégjegyzékszám: 01-09-890519; adószám: 18229329-2-43., „FESZOFÉ”) a szerződéses partnere személyes adatait a szerződés létesítése, teljesítése és megszüntetése céljából. A FESZOFÉ adatvédelmi tisztviselőt nevezett ki, a FESZOFÉ adatvédelmi tisztviselője a DataPro Tanácsadó Betéti Társaság. Az adatvédelmi tisztviselő elérhetősége: [adatvedelem@feszofe.hu](mailto:adatvedelem@feszofe.hu).

A FESZOFÉ a személyes adatokat a szerződés fennállása alatt az általános adatvédelmi rendelet 6. cikk (1) bekezdése b) pontja alapján kezeli (szerződés teljesítéséhez szükséges adatkezelés), illetve a szerződés megszűnését követően az általános adatvédelmi rendelet 6. cikk (1) bekezdése c) pontja alapján kezeli (jogi kötelezettség teljesítéséhez szükséges adatkezelés). A FESZOFÉ a személyes adatokat harmadik személy részére nem adja át. A FESZOFÉ a jelen szerződésben foglalt személyes adatokat papíralapon kezeli és a szerződés megszűnésétől számított 8 évig tárolja.

Ön, mint a FESZOFÉ szerződő partnere jogosult a személyes adataihoz hozzáférést kérni, a személyes adatai helyesbítését, törlését vagy kezelésének korlátozását kérni, illetve automatizált (elektronikus úton folytatott) adatkezelés esetén az adathordozhatósághoz való jogát gyakorolni. Az érintetti jogok gyakorlására vonatkozó részletes információ a FESZOFÉ honlapján az adatvédelem fül alatt érhető el.

Az egyes jogok gyakorlásával, valamint a személyes adataira vonatkozó joga megsértése esetén a FESZOFÉ adatvédelmi tisztviselőjéhez az [adatvedelem@feszofe.hu](mailto:adatvedelem@feszofe.hu) e-mail címen fordulhat.

Személyes adataira vonatkozó jogának megsértése esetén panaszt tehet a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál (székhely: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11.; levelezési cím: 1363 Budapest, Pf. 9.; e-mail cím: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu); telefonszám: +36 (1) 391-1400, honlap címe: [naih.hu](http://naih.hu)), illetve lehetősége van adatainak védelme érdekében bírósághoz fordulni, amely az ügyben soron kívül jár el. Ebben az esetben szabadon eldöntheti, hogy a lakóhelye (állandó lakcím) vagy a tartózkodási helye (ideiglenes lakcím), illetve a FESZOFÉ székhelye szerint illetékes törvényszéknél nyújtja-e be keresetét.

### **Nem magánszeméllyel megkötött szerződések esetén**

A FESZOFÉ Ferencvárosi Szociális Foglalkoztató és Ellátó Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság (székhely: 1097 Budapest, Gubacsi út 89.; cégjegyzékszám: 01-09-890519; adószám: 18229329-2-43., „FESZOFÉ”) a szerződéses partnere képviselőjének személyes adatait a szerződés létesítése, teljesítése és megszüntetése céljából. A FESZOFÉ adatvédelmi tisztviselőt nevezett ki, a FESZOFÉ adatvédelmi tisztviselője a DataPro Tanácsadó Betéti Társaság. Az adatvédelmi tisztviselő elérhetősége: [adatvedelem@feszofe.hu](mailto:adatvedelem@feszofe.hu).

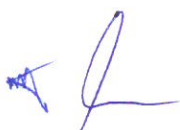
A FESZOFÉ a személyes adatokat a szerződés fennállása alatt az általános adatvédelmi rendelet 6. cikk (1) bekezdése f) pontja alapján kezeli (jogos érdeken alapuló adatkezelés), illetve a szerződés megszűnését követően az általános adatvédelmi rendelet 6. cikk (1) bekezdése c) pontja alapján kezeli (jogi kötelezettség teljesítéséhez szükséges adatkezelés). A FESZOFÉ jogos érdeke, hogy a szerződés cégszerűen aláírásra kerüljön a szerződő partner részéről és ennek érdekében a szerződésben szerepeljenek a szerződés cégszerű aláírására jogosult személy személyes adatai. A FESZOFÉ a jelen szerződésben foglalt személyes adatokat harmadik személy részére nem adja át. A FESZOFÉ a jelen szerződésben foglalt személyes adatokat papíralapon kezeli és a szerződés megszűnésétől számított 8 évig tárolja.

Ön, mint a FESZOFÉ szerződő partnerének képviselőjére jogosult személy jogosult a személyes adataihoz hozzáférést kérni, a személyes adatai helyesbítését, törlését vagy kezelésének korlátozását

kérni, illetve tiltakozhat az adatkezelés ellen. Az érintetti jogok gyakorlására vonatkozó részletes információ a FESZOFÉ honlapján az adatvédelem fül alatt érhető el.

Az egyes jogok gyakorlásával, valamint a személyes adataira vonatkozó joga megsértése esetén a FESZOFÉ adatvédelmi tisztviselőjéhez az [adatvedelem@feszofe.hu](mailto:adatvedelem@feszofe.hu) e-mail címen fordulhat.

Személyes adataira vonatkozó jogának megsértése esetén panaszt tehet a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál (székhely: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11.; levelezési cím: 1363 Budapest, Pf. 9.; e-mail cím: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu); telefonszám: +36 (1) 391-1400, honlap címe: [naih.hu](http://naih.hu)), illetve lehetősége van adatainak védelme érdekében bírósághoz fordulni, amely az ügyben soron kívül jár el. Ebben az esetben szabadon eldöntheti, hogy a lakóhelye (állandó lakcím) vagy a tartózkodási helye (ideiglenes lakcím), illetve a FESZOFÉ székhelye szerint illetékes törvényszéknél nyújtja-e be keresetét.







## Boróka '98 Kft

Kertészeti, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.

1039 Budapest Gyula u. 33.

Adószám: 12326576-2-41 Számlaszám: 11703006-20377292

Telefon: 06/20-9354-616, Tel/fax: 240-1189

e-mail: csercser@t-online.hu web: www.boroka98.hu

Kertészeti árajánlat		Boróka '98 Kft.					
Megrendelő: FESZOFE		csercser@t-online.hu					
Haller - Mester u.sarok (Teljes tervezési terület 470 m2)							
Megnevezés	Mennyiség	Mértékegység	Anyagköltség egységár Nettó	Összes Anyagköltség Nettó	Munkadíj egységár Nettó	Összes Munkadíj Nettó	Nettó Egységár (Anyag+Munkadíj)
<b>Évelőágyás kialakítása (Mellékelt rajz alapján)</b>							
Régi egyvári ágyásoknál lévő betonszegélyek kiszedése Földmunkák (gépi- és kézi az ágyások kialakításához, gyepfeltörés az adott ágyások helyén kb. 10cm vastagságban )	115	fm	305 Ft	35 075 Ft	490 Ft	56 350 Ft	91 425 Ft
Kialakított ágyásoknál talaj felső 8 cm-ének kitermelése és elszállítása 260,1 m2-en	260,1	m2			290 Ft	75 429 Ft	75 429 Ft
Terület felrotálása, forgókapálás 2 alkalommal	12	óra			2 500 Ft	30 000 Ft	30 000 Ft
Komposztált marhatrágya bedolgozása a talajba	20	zsák	2 000 Ft	40 000 Ft	500 Ft	10 000 Ft	50 000 Ft
Terület gyomirtása, totális gyomirtószerrel 2 alkalommal	260,1	m2	100 Ft	26 010 Ft	40 Ft	10 404 Ft	36 414 Ft
Finom tereprendezési munkák	260,1	m2			210 Ft	54 621 Ft	54 621 Ft
150 x 1 mm-es acélszegély elem beszerzése és kiépítése a gyep és az évelőágyások között	126	m	3 500 Ft	441 000 Ft	650 Ft	81 900 Ft	522 900 Ft
150 x 1 mm-es acélszegély elem beszerzése és kiépítése a gyep és a gyöngykvicsréteg között	75	m2	3 500 Ft	262 500 Ft	650 Ft	48 750 Ft	311 250 Ft
Tűkörkészítés tömörítéssel	8	óra			2 500 Ft	20 000 Ft	20 000 Ft
Kitermelt földés egyéb anyag konténerbe rakása, elszállítása	2	m3	12 300 Ft	24 600 Ft	5 490 Ft	10 980 Ft	35 580 Ft
Gyöngykvics felülterítés 2 cm vtg-ban	51	m2	350 Ft	17 850 Ft			17 850 Ft
Új gyöngykvicsréteg kézi eligazítása	1	alk			10 000 Ft	10 000 Ft	10 000 Ft
7 cm vastagon kvicsréteg beszerzése, elterítése (4-8 mm, 8-16 mm keverve)	17	m3	9 500 Ft	161 500 Ft	3 900 Ft	66 300 Ft	227 800 Ft
Termőföld pótlása szükség szerint (komposztos)	10	m3	8 500 Ft	85 000 Ft	3 500 Ft	35 000 Ft	120 000 Ft
Meglévő öntözőrendszer átépítésével (szórófejes van), csepegtető öntözőrendszer kialakítása az ágyások területén ehhez kapcsolódó földmunkák, anyagköltséggel)	260,1	m2	650 Ft	169 065 Ft	520 Ft	135 252 Ft	304 317 Ft
Ágyások beöntözése 12 alkalommal	12	alk.			20 000 Ft	240 000 Ft	240 000 Ft
<b>Egyéb munkák:</b>							
<b>Végén helyreállítási munkálatok:</b>							
Termőföld pótlása humuszos szétterítéssel	3	m3	8 500 Ft	25 500 Ft	3 500 Ft	10 500 Ft	36 000 Ft
Fűvesítés starter műtrágya szórással, sport fűmaggal (kézzel géppel, előkészítés és fűmagvetés 7dkg/fűmag/m2 anyagár	159	m2	550 Ft	87 450 Ft	1 010 Ft	160 590 Ft	248 040 Ft
Pázsit 6 hetes fentartása	60	óra			2 500 Ft	150 000 Ft	150 000 Ft
<b>Összesen:</b>			<b>Össz. Anyag:</b>	<b>1 621 550 Ft</b>	<b>Össz. Munkadíj:</b>	<b>1 315 876 Ft</b>	<b>2 937 426 Ft</b>

Budapest, 2021.12.10

Tisztelettel:

  
Csercser Péter  
Boróka '98 Kft.

**BORÓKA '98 KFT.**  
1039 Budapest, Gyula u. 33.  
Adószám: 12326576-2-41  
Cg: 01-09666447  
Számlaszám: 11703006-20377292  
Tel.: + 36 20 935 46 16



